

## INSTRUCTION MANUAL

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	CITRUS JUICE EXTRACTOR .....	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ.....	4
UA	СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ.....	5
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ .....	6
EST	TSITRUSEPRESS.....	7
LV	CITRUSAUGĻU SULU SPIEDE.....	8
LT	CITRUSINIŲ VAIŠIŲ SULČIASPAUDĖ .....	9
H	CITRUSFÉLÉKHEZ HASZNÁLT PRÉS .....	10
RO	TORCĂTOR DE CITRICE .....	11
PL	WYCISKARKA DO CYTRUSÓW .....	12



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



UA.TR.010



**GB DESCRIPTION**

1. Lid
2. Cone 2
3. Cone 1
4. Filter
5. Juice collector
6. Motor shaft
7. Base

**UA ОПИС**

1. Кришка
2. Конус 2
3. Конус 1
4. Фільтр
5. Ємність для збору соку
6. Вал електродвигуна
7. База

**EST KIRJELDUS**

1. Koonus
2. Filter
3. Telg
4. Korpuse ülemine osa
5. Voolutila
6. Alus
7. Pistik ja toitejuhe

**LT APRAŠYMAS**

1. Kūgis
2. Filtras
3. Ašis
4. Viršutinė korpuso dalis
5. Išpylimo noselė
6. Bazė
7. Kištukas ir maitinimo laidas

**RO DETALII PRODUS**

1. Con
2. Filtru
3. Ax
4. Partea de sus a carcasei
5. Orificiu de scurgere
6. Bază
7. Ștecherul și cablul de alimentare

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Крышка
2. Конус 2
3. Конус 1
4. Фильтр
5. Емкость для сбора сока
6. Вал электродвигателя
7. База

**KZ СИПАТТАМА**

1. Қақпақ
2. Конус 2
3. Конус 1
4. Сүзгі
5. Шырын жинауға арналған сауыт
6. Электр қозғалтқышының білігі
7. Бауды

**LV APRAKSTS**

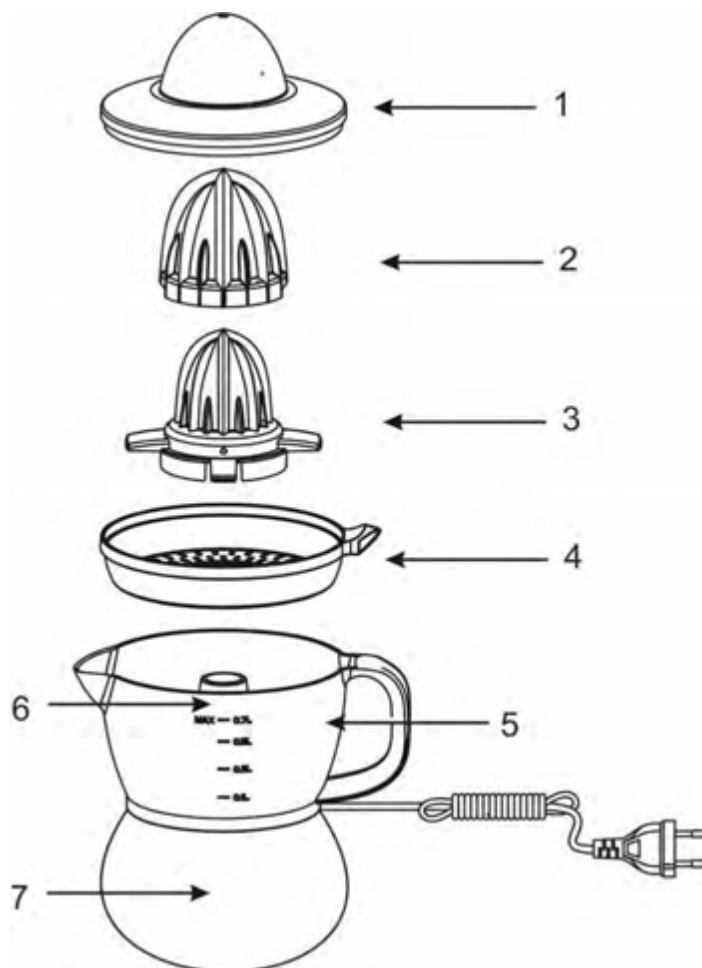
1. Konuss
2. Filtrs
3. Ass
4. Korpusa augšdaļa
5. Izliešanas snīpis
6. Pamatne
7. Kontaktdakša un barošanas vads

**H LEÍRÁS**

1. Kúp
2. Szűrő
3. Tengely
4. A készüléktest felső része
5. Kiöntő
6. Alapegység
7. Dugó és tápvezeték

**PL BUDOWA WYROBU**

1. Stożek
2. Filtr
3. Oś
4. Górna część obudowy
5. Dziobek
6. Podstawa
7. Wtyczka i przewód zasilający



<p>220-240 V ~ 50 Hz Класс защиты II</p>	<p>25 W</p>	<p>0.6 / 0.7 kg</p>	<p>mm</p>
--	-------------	---------------------	-----------

## GB INSTRUCTION MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the juice extractor when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or store at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The grating filter is very sharp, so handle it with care.
- **Do not run the juice extractor continuously for longer than 5 minutes. Turn off the switch and let it rest for at least 2 minutes to cool down the motor, otherwise the motor may be damaged.**
- Every time make sure that the appliance is unplugged and all moving parts with motor are stopped completely before disassembling and cleaning.
- Be sure to switch off the unit after each use.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- After unpacking the unit and before any use, make sure the mechanical parts of the unit and all attachments are not damaged.

- Wash and dry all parts of the appliance, which will come into contact with products. To clean the outside of the body use a damp sponge.

### HOW TO ASSEMBLE

- Before assembly make sure that the appliance is switched off and disconnected from mains.
- Place the juice collector on the base unit rotating it clockwise until fixed.
- Place the smaller cone into the filter opening.
- Place the filter with the cone installed in it on the central axle of the juice collector.
- If necessary, put the cone 2 on the cone 1. The cone 2 is used for citrus fruits that have larger size. Cut the fruit in half.
- Press gently each half to a cone.
- Citrus juicer will start automatically/
- When process is completed, switch off and unplug the unit.


### CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse the filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on the appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.

### STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.



-  The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

### RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это

произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 5 минут. Затем необходимо сделать перерыв в работе прибора не менее 2 минут, для охлаждения мотора.**
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

#### ПОДГОТОВКА

- Соковыжималка предназначена для получения сока из любых цитрусовых.
- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой, слегка влажной тканью.

#### СБОРКА

- Перед сборкой убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети.
- Установите ёмкость на базу и поверните для фиксации (по часовой стрелке).
- Вставьте конус меньшего размера в отверстие внутри фильтра
- Установите фильтр с конусом на центральную ось емкости.
- При необходимости наденьте конус 2 на конус 1. Конус 2 предназначен для более крупных цитрусовых фруктов.
- Подключите прибор к электросети.
- Разрежьте цитрус пополам.
- Плавнo прижмите половинку фрукта сверху к конусу.
- Устройство автоматически включится.
- По окончании работы выключите соковыжималку и отключите её от электросети.

#### ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Отверстия фильтра удобнее промывать с обратной стороны. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте базу в воду.

#### ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.



- Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.
- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

#### УА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі

дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

## МІРИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно даній Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- **Заборонено розбирати Соковижималку, якщо вона підключена до електромережі.** Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб запобігти враження електричним струмом і загорання, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та ні на що не намотуйте його.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, та не розташовуйте біля джерел тепла.
- Не торкайтеся під час роботи частин приладу, що рухаються.
- Поводьтеся обережно з металевими частинами – вони дуже гострі.
- **Максимальна тривалість безперервної праці – не більше 5 хвилин з перервою не менше 2 хвилин.**
- Кожного разу перед розбиранням та очищенням вимикайте прилад з електромережі. Всі обертові частини та двигун мають цілком зупинитись.
- Кожного разу наприкінці роботи обов'язково вимикайте пристрій.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.

## ПІДГОТОВКА

- Перевірте, чи не ушкоджені пристрій та приладдя.
- Ретельно вимийте частини, які будуть стикатися їжі, та просушіть. Зовні корпус протріть м'якою ледве вологою тканиною.

## ЗБОРКА

- Перед зборкою переконайтеся в тому, що прилад вимкнений та вимкнений з мережі.
- Встановіть ємність на базу та поверніть для фіксації (за годинниковою стрілкою).
- Вставте конус меншого розміру в отвір всередині фільтра.
- Встановіть фільтр з конусом на центральну вісь ємності.
- За необхідності надіньте конус 2 на конус 1. Конус 2 призначений для більших за розміром цитрусових фруктів. Розріжте цитрус навпіл.
- Плавню притисніть половинку фрукту поверх конуса.
- Прилад автоматично увімкнеться.
- Наприкінці роботи вимкніть соковижималку та відключіть її з електромережі.

## ОЧИЩЕННЯ

- Вимийте усі знімні частини теплою водою з милом. Фільтр зручніше промивати зі зворотної сторони. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Не використовуйте при очищенні металеві щітки, абразивні м'які речовини чи шкірку.
- Зовні корпус витирайте вологою губкою.
- Не занурюйте корпус у воду.

## ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте вимиту та висушену соковижималку в зібраному стані у сухому місці.



- Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.
- Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.
- Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## ҚАЗ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде,

бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- **Егер шырынбөлгіш электр жүйесіне қосылған болса оны талдауға тиым салынады.** Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Қоректену бауын тартпаңыз, бұраламаңыз және еш нәрсеге орамаңыз.
- Ыстық газды немесе электрлік плиткаға құралды қоймаңыз, жылу қайнарларына оны жақын жайғастырмаңыз.
- Құралдың қозғалушы бөлімдеріне тимеңіз.
- Металл бөлімдерімен айналысқанда сақ болыңыз – олар өте өткір.
- **Толассыз барынша мүмкін жұмыс уақыты – 5 минуттан көп емес, 2 минуттан кем емес үзіліспен.**
- Әрдайым сұрыптау және тазалау алдында электр жүйесінен құрылғыны сөндіріп тастаңыз. Барлық айналатын бөлімдер және қозғалтқыш толық тоқталуға тиіс.
- Әрдайым жұмысты аяқтағаннан кейін құрылғыны міндетті түрде өшіріңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Өндірілген күні өнімде және/немесе қорапта, сондай-ақ қосымша құжаттарда көрсетілген.

### ДАЙЫНДАУ

- Құралды бумадан шешіңіз, бұйымның және жабдықтарының зақымдалмағанын тексеріңіз.
- Өнімдермен шектесетін өлімдерді мұқият жуыңыз және кептіріңіз. Тұлғаның сыртын сәл дымқылды жұмсақ матамен сүртіңіз.

### ҚҰРАСТЫРУ

- Құрастырардың алдында аспаптың өшіріліп, электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Ыдысты тұғырға орнатыңыз да, бекіту үшін бұраңыз (сағат тілінің бағытымен).
- Өлшемі кішірек конусты сүзгінің ішіндегі саңылауға қондырыңыз
- Конусы бар сүзгіні ыдыстың ортаңғы осіне орнатыңыз.
- Қажет болған жағдайда 2-ші конусты 1-ші конусқа кигізіңіз. 2-ші конус үлкенірек цитрус жемістеріне арналған. Цитрусты жартысынан кесіңіз.
- Жемістің жартысын конустың үстіне баса отырып, ақырын қысыңыз.
- Құрылғы атоматты түрде қосылады.
- Жұмысты аяқтасымен шырынбөлгішті өшіріңіз және электр жүйесінен оны сөндіріп тастаңыз.


### ТАЗАЛАУ

- Жылы сабын сумен барлық алмалы-салмалы бөлімдерді жуыңыз. Сүзгінің тесіктерін керісінен жуып тазартқан дұрыс. Бұл үшін ыдыс-аяқ жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Тазалау үшін металл шөткені, қайрақты жуу заттарын не терішені қолданбаңыз.
- Тұлғаның сыртын дымқыл поролонмен сүртіңіз.
- Тұлғаны суға батырмаңыз.

### САҚТАУ

- Жуылған және кептірілген шырынбөлгішті құрғақ орында жиналған түрде сақтаңыз.



-  Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареялар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.
- Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.
- Қалдықтарды дұрыс кедеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

### EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Enne mahlapressi esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- **On keelatud mahlapressi lahti võtma, kui seade on vooluvõrku ühendatud.** Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil mahlapressi ei kasutata.

- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage mikser kohe vooluvõrgust ja viige lähimasse teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage lisaosi, mis ei kuulu seadme komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima Teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, ärge murdke seda ega kerige millegi ümber.
- Ärge pange seadet kuumale gaasi- või elektripliidile, ärge jätke seadet kuumade kohtade lähedale.
- Ärge puutuge seadme pöörlevaid osi.
- Metallosadega ümberkäimisel olge ettevaatlik, kuna nad on väga teravad.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kaas on lukustatud. Seade on varustatud ohutussüsteemiga, mis lülitab seadme automaatselt välja kaane vale paigaldamise korral.
- **Ärge kasutage mahlapressi üle 5 minuti ning tehke vähemalt 2-minutiline vaheaeg.**
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle lahtivõtmist ja puhastamist. Kõik pöörlevad osad ja mootor peavad seiskuma.
- Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Tootmiskuupäev on ära toodud tootel ja/või pakendil, aga ka saatedokumentatsioonis.

## ETTEVALMISTUS

- Mahlapress on mõeldud tsitruselistest mahla saamiseks.
- Pakkige seade lahti ja kontrollige, et toode ja tarvikud ei oleks viga saanud.
- Peske toiduainetega kokku puutuvad osad korralikult puhtaks ja kuivatage. Korpuse pinda pühkige kergelt niisutatud pehme lapiga.

## KOKKUPANEK

- Enne seadme kokkupanekut veenduge, et seade on välja lülitatud ega ole vooluvõrgus.
- Paigutage mahuti alusele ja pöörake fikseerimiseks päripäeva.
- Paigutage väiksem koonus filtris olevasse avasse.
- Paigaldage filter koos koonusega mahuti keskeljele.
- Vajaduse korral paigutage 2. koonus 1. koonuse peale. 2. koonus on ette nähtud suuremate tsitrusviljade jaoks.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Lõigake tsitrusvili pooleks.
- Suruge puuviljapoolikut sujuvalt vastu koonust.
- Seade lülitub automaatselt sisse.

- Pärast töö lõpetamist lülitage mahlapress välja ja eemaldage vooluvõrgust.


## PUHASTAMINE

- Peske kõik eemaldatavad osad sooja vee ja pesemisvahendiga puhtaks. Filtri avasid on mugavam pesta väljastpoolt. Ärge peske osi nõudepesumasinas.
- Ärge kasutage mahlapressi puhastamiseks metallharju, abrasiivseid pesemisvahendeid ega liivapaberit.
- Korpust pühkige väljastpoolt niiske svammiga.
- Ärge pange alust vette.

## HOIDMINE

- Hoidke pestud ja kuivatatud mahlapressi kokkupanduna kuivas kohas.



-  Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.
- Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.
- Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

## LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši dotajai Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantot ārpus telpām.
- **Aizliegts izjaukt sulu spiedi, ja tā ir pievienota elektrotīklam.** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai uzliesmošanas, neieievietojiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces pamatkomplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, negrieziet un ne uz kā neuztiniet elektrovadu.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas gāzes vai elektroplīts, kā arī pie citiem siltuma avotiem.
- Neaiztieciet ierīces rotējošās daļas.





## SURINKIMAS

- Prieš surinkdami, įsitikinkite, kad prietaisas būtų išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo tinklo.
- Sumontuokite talpą ant pagrindo ir sukdami užfiksuokite (pagal laikrodžio rodyklę).
- Įstatykite mažesnio dydžio kūgį į filtro viduje esančią angą.
- Sumontuokite filtrą su kūgiu centriniėje talpos ašyje.
- Jei reikia, ant kūgio 1 uždėkite kūgį 2. Kūgis 2 skirtas stambesniems citrusiniams vaisiams.
- Įjunkite prietaisą į maitinimo tinklą.
- Supjaustykite citrusinį vaisių pusiau.
- Tolygiai prispauskite vaisiaus puselę iš viršaus prie kūgio.
- Prietaisas išsijungia automatiškai.
- Baigę darbą, išjunkite sulčiaspaudę ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.

## VALYMAS

- Išplaukite visas išimamas dalis šiltu vandeniu su muilu. Filtro angą patogiau išplauti iš kitos pusės. Nenaudokite indaplovės.
- Nenaudokite valymui metalinių šepetėlių, abrazyvinių ploviklių ar švitrinio popieriaus.
- Drėgna kempinėle nuvalykite korpuso išorę.
- Nemerkite bazės į vandenį.

## SAUGOJIMAS

- Laikykite išplautą ir išdžiovintą sulčiaspaudę surinktą sausoje vietoje.



- Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punktam.
- Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.
- Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

## HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a műszaki jellemzésben feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, nem való nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- **Szétzerelni a gyümölcsfacsarót bekapcsolt állapotban tilos!** Tisztítás előtt, vagy használaton kívül áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tűz elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Hogyha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket és vigye el a közeli szervizbe.
- Gyerekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül szétzerelni a gyümölcsfacsarót, forduljon szervizhez.

- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, tekerje a vezetéket.
- Ne állítsa a készüléket forró tűzhelyre, hőforrás közelében.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Legyen óvatos a fém részek kezelésénél – nagyon élesek.
- Bekapcsolás előtt zárja le a fedőt. Az Ön gyümölcsfacsarója védőrendszerrel van felszerelve, amely a fedél helytelen zárása esetén automatikusan kikacsolja a készüléket.
- Az élelmiszereket újjal nyomni tilos!
- **A legnagyobb szünet nélküli működési idő – nem tovább 5 percnél, legalább 2 perces szünettel.**
- Minden egyes szétzerelés és tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket. Az összes forgórésznek, és a motornak teljesen le kell állnia.
- Használat után mindig kapcsolja ki a gépet.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő a terméken és/vagy a csomagoláson, illetve a kísérő dokumentumokban található.

## ELŐKÉSZÜLÉTEK

- A gyümölcscentrifuga bármilyen citrusféléből nyert gyümölcslé előállítására alkalmas.
- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, nem kapott-e sérülést a termék és tartozékai.
- Alaposan mossa és szárítsa meg az élelmiszerral érintkező részeket. A készüléktestet kívülről törölje meg puha nedves törölkendővel.

## ÖSSZESZERELÉS

- Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és áramtalanítva van.
- Az edényt helyezze fel az alapegységre és fordítsa el (az óramutató járásával megegyező irányba), hogy rögzüljön.
- Helyezze a kisebb méretű kúpot a szűrő belsejében lévő részbe.
- Helyezze fel a szűrőt a kúppal az edény központi tengelyére.
- Szükség esetén helyezze fel a 2. kúpot az 1. kúpra. A 2. kúp a nagyobb méretű citrusfélék esetében használandó.
- Áramosítsa a készüléket.
- Vágja félbe a citrusfélét.
- Lágy mozdulattal nyomja rá a gyümölcs felét a kúp tetejére.
- A készülék automatikusan bekapcsol.
- A munka végén kapcsolja ki és áramtalanítsa a gyümölcscentrifugát.

## TISZTÍTÁS

- Mossa meg az összes levehető részt meleg mosogatószeres vízben. A szűrő réseit kényelmesebb a túloldalról mosni. E célra ne használjon mosogatógépet.
- A tisztításra ne használjon fémkefét, súrolószert vagy csiszolópapírt.

- Kívülről a készüléktestet nedves törlőkendővel tisztítsa.
- Ne merítse vízbe az alapegységet.

## TÁROLÁS

- A tiszta száraz gyümölcscentrifugát összeszerelt állapotban száraz helyen tárolja.



- Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kíséző dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.
- A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.
- A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

## RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Nu se recomandă folosirea în aer liber.
- **Se interzice dezasambllarea storcătorului când acesta este conectat la rețeaua de alimentare.** Întotdeauna deconectați aparatul înainte de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.
- Se interzice utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau care nu posedă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita jocul cu aparatul.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu se atingă de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Aparatul trebuie să fie poziționat în mod stabil pe o suprafață uscată și plană.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestătător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Nu puneți aparatul pe plita electrică sau aragazul fierbinte, nu-l așezați în apropierea surselor de căldură.
- Nu atingeți părțile mobile ale dispozitivului.

- **Timpul maxim admisibil de funcționare continuă - nu mai mult de 5 minute. După care, este nevoie de a face o pauză în funcționarea aparatului nu mai mică de două minute pentru răcirea motorului.**

- Întotdeauna înainte de dezasambllare și curățare, deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Toate piesele rotative și motorul trebuie să fie oprite complet.
- De fiecare dată după încheierea lucrărilor de explozie închideți aparatul.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data fabricării este indicată pe produs și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele însoțitoare.

## PREGĂTIREA

- Storcătorul este destinat pentru stoarcerea sucului din orice citrice.
- Despachetați aparatul și asigurați-vă că el sau accesoriile lui nu sunt deteriorate.
- Spălați bine părțile care vor intra în contact cu produsele și uscați-le. Ștergeți exteriorul carcasei cu o bucată de pânză moale, puțin umedă.

## ASAMBLAREA

- Înainte de asamblare, asigurați-vă că aparatul este deconectat și ștecherul nu este în priză.
- Amplasați rezervorul pe bază și rotiți-l pentru a-l fixa (în direcția acelor ceasornicului).
- Introduceți conul cel mai mic în orificiul din interiorul filtrului.
- Instalați filtrul cu con pe axul central al rezervorului.
- În caz de necesitate, îmbrăcați conul 2 pe conul 1. Conul 2 este destinat pentru fructele citrice mai mari.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Tăiați citricele în jumătate.
- Apăsăți ușor jumătatea de fruct de sus spre con.
- Aparatul se va conecta automat.
- După finalizarea lucrului, deconectați storcătorul și scoateți ștecherul din priză.

## CURĂȚAREA

- Spălați toate piesele detașabile cu apă caldă și săpun. Este mai ușor de spălat orificiile filtrului din partea opusă. Se interzice utilizarea mașinii de spălat vase.
- Nu folosiți pentru curățare perii metalice, soluții de curățare abrazive sau pânză de șmirghel.
- Ștergeți exteriorul carcasei cu un burete umed.
- Nu introduceți baza în apă.

## DEPOZITAREA

- Păstrați storcătorul spălat, uscat și asamblat într-un loc uscat.



- Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

- Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.
- Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **SRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- **Nie wolno rozbierać wyciskarki, jeśli jest ona podłączona do sieci elektrycznej.** Zawsze odłączaj zasilanie sieciowe, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, należy natychmiast odłączyć go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktować się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie ciągnij, nie przekręcaj i nie nawijaj przewodu sieciowego dookoła niczego.
- Nie umieszczaj urządzenia na gorącej kuchni gazowej lub elektrycznej, nie należy umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie dotykaj części ruchomych urządzenia.
- **Maksymalny czas ciągłej pracy – nie dłużej niż 5 minut. Potem należy zrobić przerwę w pracy urządzenia, nie krócej niż 2 minuty, w celu chłodzenia silnika.**
- Za każdym razem, przed rozebraniem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Wszystkie obracające się części i silnik muszą całkowicie się zatrzymać.

- Za każdym razem po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność lub funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

### **PRZYGOTOWANIE**

- Wyciskarka jest przeznaczona do uzyskania soku z dowolnych owoców cytrusowych.
- Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy nie są uszkodzone wyrób i akcesoria.
- Dokładnie umyj części, które będą stykać się z produktami, i wysusz. Przetrzyj zewnętrzną obudowę miękką, lekko zwilżoną szmatką.

### **MONTAŻ**

- Przed montażem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone oraz odłączone od sieci elektrycznej.
- Ustaw pojemnik na podstawie i obróć w celu zablokowania (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
- Włóż mniejszy stożek w otwór wewnątrz filtra
- Ustaw filtr ze stożkiem na środkowej osi pojemnika.
- W razie potrzeby załóż stożek 2 na stożek 1. Stożek 2 jest przeznaczony dla większych cytrusów.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Rozkrój owoc cytrusowy na pół.
- Delikatnie dociśnij połówkę owocu z góry do stożka.
- Urządzenie włączy się automatycznie.
- Po zakończeniu pracy wyłącz wyciskarkę i odłącz ją od źródła zasilania prądem elektrycznym.

### **CZYSZCZENIE**

- Umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą z mydłem. Otwory filtra łatwiej wypłukać z odwrotnej strony. Nie używaj do tego celu zmywarki.
- Nie używaj do czyszczenia metalowych szczotek, ściernych środków czyszczących ani płótna ściernego.
- Zewnętrzną obudowę należy przecierać zwilżoną gąbką.
- Nie wolno zanurzać podstawy w wodzie.

### **PRZECHOWYWANIE**

- Przechowuj umytą i osuszoną wyciskarkę w stanie zmontowanym w suchym miejscu.



- Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.
- Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami